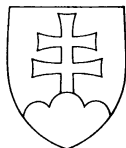


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Košice**  
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 9357-2920/2012/Hut/571400108/Z1

Košice 24.02.2012



**R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 a podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v spojení s § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

**mení a dopĺňa**

**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

vydané rozhodnutím IŽP Košice rozhodnutím č. 5038-26913/2009/Wit,Haj/571400108 zo dňa 31.08.2009 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„Hĺbkotlač flexibilných obalových materiálov“**  
**Cukrovarnícka 35/26, 075 01 Trebišov**  
okres: Trebišov,

**prevádzkovateľovi:**

obchodné meno: **MONETA S, s.r.o.**

sídlo: **Masarykova 60, 071 01 Michalovce**

IČO: **36 211 907**

**Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:**

**a) v oblasti ochrany ovzdušia**

- udelenie súhlasu na zmeny používaných surovín podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**b) v oblasti ochrany povrchových vôd**

- udelenie súhlasu na zmenu stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

**Integrované povolenie pre prevádzku sa mení a dopĺňa nasledovne:**

**1) V časti II. integrovaného povolenia sa ruší pôvodné znenie kapitoly B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 1. Charakteristika prevádzky, 2. Opis prevádzky a nahrádza sa nasledovným znením:**

**B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke**

**1. Charakteristika prevádzky**

Prevádzka „Hĺbkotlač flexibilných obalových materiálov“ slúži na potlačovanie obalových materiálov (syntetických polymérnych fólií a papiera) potlačovými farbami pre potravinárske alebo technické použitie technológiou hĺbkotlače na tlačových strojoch s celkovou projektovanou kapacitou 1750 t.r<sup>-1</sup> potlačených fólií (pri hrúbke 20 µm a šírke 1000 mm) a celkovej spotrebe organických rozpúšťadiel 380 t.r<sup>-1</sup>. Prevádzka sa nachádza v jestvujúcej priemyselnej zóne v severnej časti mesta Trebišov na pozemkoch parcelné čísla 4353/59, 4353/61, 4353/112, 4353/329, 4353/398, 4353/399, 4353/400, 4353/396, 4353/397 v k. ú. Trebišov, ktorých vlastníkom je MONETA S, s.r.o., Masarykova 60, 071 01 Michalovce. Hĺbkotlač je fyzikálny proces, pri ktorom sa tlačové farby nanášajú pomocou tlačových valcov s vygravírovaným motívom na fóliu počas jej prechodu cez tlačové jednotky hĺbkotlačového stroja a následne sa sušia v sušiarňi, kde prebieha odparovanie rozpúšťadla.

**2. Opis prevádzky**

**2.1 Potlačovanie obalových materiálov technológiou hĺbkotlače a flexotlače**

Potlačovanie obalových materiálov potlačovými farbami technológiou hĺbkotlače sa vykonáva na dvoch hĺbkotlačových strojoch, umiestnených na betónovej podlahe opatrenej náterom odolným voči pôsobeniu rozpúšťadiel, v hale potlače:

- CERUTTI R38 - 6 farebníkový o maximálnej rýchlosti tlače 350 m.min<sup>-1</sup>, s celkovou projektovanou kapacitou 700 t.r<sup>-1</sup> potlačených fólií (pri hrúbke 20 µm a šírke 1000 mm) a celkovej spotrebe organických rozpúšťadiel 152,2 t.r<sup>-1</sup> (spotreba čistých riedidiel 101,2 t.rok<sup>-1</sup> a spotreba riedidiel z potlačovaných farieb 51 t.rok<sup>-1</sup>),
- CERUTTI R940 - 8 farebníkový o maximálnej rýchlosti tlače 350 m.min<sup>-1</sup>, s celkovou projektovanou kapacitou 1050 t.r<sup>-1</sup> potlačených fólií (pri hrúbke 20 µm a šírke 1000 mm)

a celkovej spotrebe organických rozpúšťadiel 228,7 t.r<sup>-1</sup> (spotreba čistých riedidiel 151,8 t.rok<sup>-1</sup> a spotreba riedidiel z potlačovaných farieb 76,9 t.rok<sup>-1</sup>).

Fólia sa vedie z odvíjacej stolice sústavou odťahových valcov, koronovacie zariadenie a systémom farebníkových jednotiek, kde dochádza k samotnej tlači, pričom za každou farebníkovou jednotkou nasleduje sušiacia komora, v ktorej je farba sušená horúcim vzduchom. Po výstupe zo sušiacej komory je fólia ochladzovaná na chladiacom valci. Chladiaca voda sa pripravuje v chladiacej stanici. Navinuté potlačené fólie sú umiestnené v oddelení expedície.

Farby sú do farebníkov nalievané ručne z manipulačných nádob a sú riedené počas tlače podľa potreby riedidlami (etanol a etylacetát), ktoré sú privádzané z prevádzkových zásobníkov. Spomaľovače tuhnutia sú dolievané obsluhou stroja ručne z 25 a 50 l obalov.

Odpadové plyny obsahujúce prchavé organické zlúčeniny vznikajúce pri procese sušenia na hĺbkotlačových strojoch CERUTTI R38 a CERUTTI R940 sú odvádzané do termického koncového spaľovacieho zariadenia ENVITHERM 50/3/WBH na termické zneškodnenie pri teplotách 800 - 850 °C, dobe zdržania 1 sekunda a maximálnom objemovom prietoku odpadových plynov 50 000 m<sup>3</sup>.h<sup>-1</sup>. Vyčistené odpadové plyny sú odvádzané do ovzdušia komínom o výške 17,5 m.

Termoolejový kotol TCP 1500B o príkone 1,744 MW na zemný plyn naftový, ktorý slúži na ohrev termooleja používaného ako ohrevné médium sušiaceho vzduchu v teplovzdušných výmenníkoch tepla na sušenie nanesených potlačových farieb, je umiestnený v olejovej kotolni. V teplovodnom okruhu kotla je inštalovaný akumulčný zásobník tepla Recon 2500 na akumuláciu tepelnej energie z ekonomizéra VAKAVLAS termoolejového kotla inštalovaného v dymovode kotla, ktorý slúži na prípravu teplej úžitkovej vody a teplej vody pre potreby vykurovania výrobných hál. Spaliny sú odvádzané komínom o výške 11 m.

Na vykurovanie resp. teplotu výrobných priestorov v prípade poruchy termoolejového kotla slúžia dva kotle PROTERM 60 KLO na zemný plyn naftový o menovitom výkone 2 x 53,8 kW, ktoré sú umiestnené v plynovej kotolni. Spaliny sú odvádzané samostatnými komínmi o výške 11 m.

Čistenie súčastí tlačových agregátov a hĺbkotlačových valcov sa vykonáva v pneumatickom umývacom zariadení IST Model 2500 S, o objeme užitočného priestoru prania 0,83 m<sup>3</sup>, ktoré je spolu s destilačným zariadením umiestnené v miestnosti č. 21 s podlahou odolnou voči pôsobeniu chemikálií, vyspádovanou do zbernej nádrže. Podlaha so soklom o výške 0,3 m tvorí záchytnú vaňu.

Ako prací roztok sa používa zmes liehu, etylacetátu a spomaľovača. Pred každým pracím cyklom a ukladaním sa jednotlivé súčastí tlačového agregátu prečisťujú ručne. Prací roztok (zmes liehu, etylacetátu a spomaľovača) sa nachádza v separátnom zásobníku o objeme 200 l. Prací cyklus je zadávaný obsluhou a delí sa na proces umývania a proces oplachovania. Systém je vybavený odsávaním, ktoré sa spúšťa po ukončení čistenia a oplachu za účelom odsávania par riedidla z priestoru. Výmena pracieho roztoku sa vykonáva cca po 6 – 8 prácich cykloch. Znečistený prací roztok je odvádzaný do nádrže znečisteného riedidla o objeme 1 m<sup>3</sup>, opatrenej signalizáciou a automatickým zastavením čerpania pri dosiahnutí kritickéj hladiny.

Rekuperácia znečistených riedidiel z umývacieho zariadenia sa vykonáva destiláciou pracieho roztoku na destilačnom zariadení IST ECO 202 ATEX II o výkone 30 - 50 l.h<sup>-1</sup> predestilovaného znečisteného pracieho roztoku, ktoré je umiestnené v miestnosti č. 21.

Zariadenie je vybavené zásobníkom na znečistený roztok o objeme 1,5 m<sup>3</sup> a zásobníkom na čistý destilát o objeme 1,5 m<sup>3</sup>. Regenerované rozpúšťadlo je spätne využívané v umývacom zariadení.

**2) V časti II. integrovaného povolenia sa v kapitole B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 3. Nakladanie s vodami ruší pôvodné znenie bodu 3.2 Splašková odpadová voda a nahrádza sa nasledovným znením:**

### **3.2 Splašková odpadová voda**

Splaškové odpadové vody zo sociálnych zariadení z prevádzky sú odvádzané do žumpy o objeme 9 m<sup>3</sup>, umiestnenej na pozemku parcelné č. 4353/329.

**3) V časti II. integrovaného povolenia sa v kapitole B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke pôvodné znenie bodu 3. Nakladanie s vodami dopĺňa nasledovným znením:**

### **3.3 Voda z povrchového odtoku**

Vody z povrchového odtoku zo striech stavebných objektov SO 01 Hala potlače, SO 02 Sklad kotúčov, valcov a hotových výrobkov, SO 05 Sklad farieb, SO 06 Umývanie farebníkov, SO 07 Sklad stáčania riedidiel a SO 17 Zhromažďovanie odpadov sú odvádzané do vsaku bez čistenia.

**4) V časti III. integrovaného povolenia sa ruší pôvodné znenie podmienky 3.1 v kapitole A. Podmienky prevádzkovania, 3. Podmienky pre suroviny, média, výrobky podmienky a nahrádza sa nasledovným znením:**

3.1 Prevádzkovateľ nesmie zvýšiť celkovú projektovanú výrobnú kapacitu nad hodnotu 1750 t.r<sup>-1</sup> potlačených fólií (pri hrúbke 20 µm a šírke 1000 mm) a celkovú spotrebu organických rozpúšťadiel nad hodnotu 380,9 t.r<sup>-1</sup> bez povolenia IŽP Košice.

**5) V časti III. integrovaného povolenia sa ruší podmienka 2. Kontrola vypúšťaných odpadových vôd v kapitole I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému a nahrádza sa nasledovným znením:**

2.1 Prevádzkovateľ je povinný odovzdávať obsah žumpy oprávnenej osobe podľa osobitných predpisov.

2.2 Prevádzkovateľ nesmie vypúšťať obsah žumpy do povrchových a do podzemných vôd.

2.3 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať skúšky tesnosti žumpy odborne spôsobilou osobou každých 5 rokov od vykonania prvej úspešnej skúšky.

2.4 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať kontrolu maximálnej hladiny v žumpe.

**Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) a podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 a podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v spojení s § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke Hĺbkotlač flexibilných obalových materiálov, Cukrovarnícka 35/26, 075 01 Trebišov, na základe žiadosti prevádzkovateľa MONETA S, s.r.o., Masarykova 60, 071 01 Michalovce, doručenej na IŽP Košice dňa 02.12.2011 a doplnenej dňa 06.02.2012. Správny poplatok za podanie žiadosti bol zaplatený vo výške 331,50 € podľa položky č. 171a) písm. d) Sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je súčasťou zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Predmetom predloženej žiadosti prevádzkovateľa o zmenu integrovaného povolenia je:

- a) doplnenie údajov o vlastníckych právach spoločnosti MONETA S, s.r.o., Masarykova 60, 071 01 Michalovce k nehnuteľnostiam umiestnených na pozemkoch parcelné č. 4353/59, 4353/61, 4353/112, 4353/329, 4353/398, 4353/399, 4353/400, 4353/396, 4353/397 v k. ú. Trebišov
- b) v oblasti ochrany ovzdušia udelenie súhlasu na zmeny používaných surovín podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, z dôvodu opravy chyby pri písaní integrovaného povolenia pri uvedení údaje o celkovej spotrebe organických rozpúšťadiel v prevádzke,
- c) v oblasti ochrany povrchových vôd
  - udelenie súhlasu na zmenu stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ pre žumpu o objeme 9 m<sup>3</sup>, v ktorej sú akumulované vody zo sociálnych zariadení z prevádzky,
  - povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ zo striech stavebných objektov SO 01 Hala potlače, SO 02 Sklad kotúčov, valcov a hotových výrobkov, SO 05 Sklad farieb, SO 06 Umývanie farebníkov, SO 07 Sklad stáčania riedidiel a SO 17 Zhromažďovanie odpadov.

Žiadateľ k vydaniu zmeny integrovaného povolenia okrem žiadosti predložil:

- výpis z Obchodného registra Okresného súdu Košice I, Oddiel Sro, vložka č.: 28110/V,
- výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. b) vo výške 331,50 eur,
- list č. 174/01808/PROCHEM/RŠ zo dňa 28.10.2011 vo veci doplnenia časti B. súhrnná technická správa,
- súhlas k ohláseniu drobnej stavby – žumpa, vydaný Mestom Trebišov, listom č. 29486/5799/2009-ISA zo dňa 02.10.2009,
- kúpnu zmluvu č. N 320/2010 zo dňa 26.11.2010,

- protokol o tesnosti žumpy o objeme 9 m<sup>3</sup> č. 1/10/2009, vypracovaný spoločnosťou BETOSTAV spol. s r.o., 078 01 Sečovce.
- výpoveď zo zmluvy č. 175/2006 zo dňa 29.07.2008 vo veci odvádzania odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku verejnou kanalizáciou,
- výpis z listu vlastníctva č. 9336 zo dňa 03.02.2012.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade ustanoveniami § 12 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 12 ods. 2 zákona o IPKZ posúdil a v súlade s ustanoveniami § 12 ods. 2 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania MONETA S, s.r.o., Masarykova 60, 071 01 Michalovce a Mesto Trebišov, M. R. Štefánika 1161/148, 075 01 Trebišov a dotknuté orgány Obvodný úrad životného prostredia Trebišov, štátnu správu ochrany ovzdušia (ŠSOO), štátnu vodnú správu (ŠVS), M. R. Štefánika 32, 075 01 Trebišov a SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š.p., Odštepny závod, Košice, Správu povodia Bodrogu, M. R. Štefánika 484, 075 34 Trebišov, listom č. 9357-35996/57/2011/Hut zo dňa 14.12.2011, doručeným dňa 20.12.2011.

IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 12 ods. 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu. Vzhľadom k tomu, že navrhovaná zmena nemá charakter podstatnej zmeny v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice upustil v súlade s § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ od zverejnenia podanej žiadosti aj od ústneho pojednávania.

Dňa 10.01.2012 bolo na IŽP Košice doručené vyjadrenie Obvodného úradu životného prostredia Trebišov, ŠVS, M. R. Štefánika 32, 075 01 Trebišov listom č. 2012/00028 zo dňa 04.01.2012, v ktorom bolo uvedené, že súhlasí so zmenou integrovaného povolenia bez pripomienok.

Dňa 11.01.2012 bolo na IŽP Košice doručené vyjadrenie Obvodného úradu životného prostredia Trebišov, ŠSOO, M. R. Štefánika 32, 075 01 Trebišov listom č. 2012/00027 zo dňa 04.01.2012, v ktorom bolo uvedené, že súhlasí so zmenou integrovaného povolenia.

Dňa 23.01.2010 bolo na IŽP Košice doručené vyjadrenie Mesta Trebišov, M. R. Štefánika 1161/148, 075 01 Trebišov listom č. 1496/326/2012-LP zo dňa 17.01.2012, v ktorom bolo uvedené, že nemá pripomienky k vydaniu zmeny integrovaného povolenia.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ bolo konanie:

a) v oblasti ochrany ovzdušia

- o udelenie súhlasu na zmeny používaných surovín podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

b) v oblasti ochrany povrchových vôd

- o udelenie súhlasu na zmenu stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o udelenie povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti a vyjadrení dotknutých orgánov zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia prevádzky neovplyvní nepriaznivo stav celkovej ochrany životného prostredia podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Jozef Gornaľ  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. MONETA S, s.r.o., Masarykova 60, 071 01 Michalovce
2. Mesto Trebišov, M. R. Štefánika 1161/148, 075 01 Trebišov

**Na vedomie:**

1. Obvodný úrad životného prostredia Košice, ŠSOO, ŠVS, M. R. Štefánika 32, 075 01 Trebišov
2. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š.p., Odštepný závod Košice Správa povodia Bodrogu, M. R. Štefánika 484, 075 34 Trebišov